

## הודעה על פטור מאישור הסדר כובל

לפי חוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988

בתוקף הסמכות המוקנית בסעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988 (להלן – החוק), ולאחר שקיימה התייעצות עם הוועדה לפטורים ולמיוגים, אני מודיע כי ביום כ' באב התשע"ה (5 באוגוסט 2015), הוחלט על מתן פטור מאישור הסדר כובל, כמפורט להלן:

מס'	שמות הצדדים להסדר	מהות הכבילה	הנכס/השירות
10098	איי.סי. פאואר בע"מ נייר חדרה בע"מ אנרגיה משולבת מתקדמת בע"מ	תניית בלעדיות	מכירה ורכישה של חשמל וקטור

החלטת הפטור מתבססת על כך שאין בכבילות שבהסדר כדי לפגוע פגיעה של ממש בתחרות, עיקרו של ההסדר אינו בהפחתת התחרות או במניעתה ואין בו כבילות שאינן נחוצות למימוש עיקרו.

בהתאם לסעיף 15(א) לחוק, נתונה החלטתי זו לערר לפני אב בית הדין להגבלים עסקיים על ידי איגוד עסקי, ארגון צרכנים או כל אדם העלול להיפגע מההסדר הכובל שעליו ניתן הפטור.

החלטת הפטור פתוחה לעיון הציבור בתיק פטור מס' 10098, במשרד רשות ההגבלים העסקיים, רח' עם ועולמו 4, ירושלים, בשעות העבודה הרגילות.

ג' בכסלו התשע"ו (15 בנובמבר 2015)

(חמ 3-41-ה1)

אורי שורץ

הממונה על ההגבלים העסקיים (בפועל)

<sup>1</sup> ס"ח התשמ"ח, עמ' 128; התש"ס, עמ' 113.

## הודעה על פטור מאישור הסדר כובל

לפי חוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988

בתוקף סמכותי לפי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988 (להלן – החוק), ולאחר התייעצות עם הוועדה לפטורים ולמיוגים, אני מודיע כי ביום כ"ב בחשוון התשע"ו (4 בנובמבר 2015), החלטתי על מתן פטור מאישור הסדר כובל, כמפורט להלן:

מס'	שמות הצדדים להסדר	מהות הכבילה	הנכס/השירות
10137	מדיטריניאן נאוטילוס (ישראל) בע"מ טמרס טלקום בע"מ	הסדר לרכישת שירותי גיבוי לתמסורת הבין-לאומית של טמרס	גיבוי לתמסורת הבין-לאומית

החלטתי מתבססת על כך שאין בכבילות שבהסדר כדי לפגוע פגיעה של ממש בתחרות, עיקרו של ההסדר אינו בהפחתת התחרות או במניעתה ואין בו כבילות שאינן נחוצות למימוש עיקרו.

בהתאם לסעיף 15(א) לחוק, נתונה החלטתי זו לערר לפני אב בית הדין להגבלים עסקיים על ידי איגוד עסקי, ארגון צרכנים או כל אדם העלול להיפגע מההסדר הכובל שעליו ניתן הפטור.

החלטת הפטור פתוחה לעיון הציבור בתיק פטור מס' 10137, במשרד רשות ההגבלים העסקיים, רח' עם ועולמו 4, ירושלים, בשעות העבודה הרגילות.

י' בכסלו התשע"ו (22 בנובמבר 2015)

(חמ 3-41-ה1)

אורי שורץ

הממונה על ההגבלים העסקיים (בפועל)

<sup>1</sup> ס"ח התשמ"ח, עמ' 128; התש"ס, עמ' 113.



ירושלים, כ"ב חשוון, תשע"ו

4 נובמבר, 2015

פטור : 10137

בפקס : 03-6846001

03-6161500

לכבוד

עו"ד שרון רביב  
שרון רביב ושות', עורכי דין  
בית גיבור ספורט  
רח' מנחם בגין 7  
רמת גן 5268102

עו"ד שי בקל  
תדמור ושות' פרופ' יובל לוי ושות'  
דרך מנחם בגין 132  
מרכז עזריאלי 5 המגדל המרובע  
תל אביב 6701101

**הנדון: החלטה בעניין פטור מאישור הסדר כובל בין :**

**טמרס טלקום בע"מ – מדיטרניאן נאוטילוס (ישראל) בע"מ**

הנני מתכבד להעביר אליכם את החלטת הממונה על הגבלים עסקיים, לפי סעיף 14 לחוק  
ההגבלים העסקיים התשמ"ח - 1988, בדבר מתן פטור מהחובה לקבל את אישור בית הדין להסדר  
כובל שבין הצדדים בנדון.

בכבוד רב,  
  
עו"ד דרור ארם  
רשם ההגבלים העסקיים



## **החלטה לפי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988**

### **בדבר מתן פטור מאישור הסדר כובל להסדר**

### **בין מדיטריניאן נאוטילוס (ישראל) בע"מ לבין טמרס טלקום בע"מ**

#### **1. פתח דבר**

ביום 22.7.2015 הונחה בפניי בקשה למתן פטור לפי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988 (להלן: "**החוק**") להסדר שבין מדיטריניאן נאוטילוס (ישראל) בע"מ (להלן: "**מד נאוטילוס**") לבין טמרס טלקום בע"מ (להלן: "**טמרס**") ולהלן ביחד: "**הצדדים**") שעניינו הסדר לרכישת שירותי גיבוי לתמסורת הבינלאומית של טמרס.

לאחר שבחנתי את ההסדר, כמו גם את השפעתו האפשרית על התחרות בשוק הרלוונטי, ולאחר שנועצתי בוועדה לפטורים ולמיוזגים, שוכנעתי כי ההסדר אינו מגביל את התחרות בחלק ניכר של השוק, שעיקרו של ההסדר אינו בהפחתת התחרות או במניעתה, כי אין בו כבילות שאינן נחוצות למימוש עיקרו וכי אין ההסדר פוגע פגיעה של ממש בתחרות בשוק. מטעמים אלו ראוי ההסדר לפטור לפי סעיף 14 לחוק, בשל הנימוקים שיפורטו להלן.

#### **2. הצדדים להסדר וההסכם**

**מד נאוטילוס** היא חברה בת של חברת LAN MED Nautilus Ltd.<sup>1</sup>, שמספקת תמסורת בינלאומית באמצעות מערכת כבלים תת-ימיים מבוססי סיבים אופטיים, המחברים בין נקודות הנחיתה בישראל וברחבי אירופה והמשמשים לקישוריות אינטרנט, שירותי טלפוניה בינלאומית והעברת נתונים (להלן: "**מערכת מד נאוטילוס**"). בשנת 2011 מד נאוטילוס הוכרזה על ידי הממונה על הגבלים עסקיים כבעלת מונופולין באספקת תמסורת בינלאומית דו-כיוונית על בסיס סיבים אופטיים במקטעים שבין נקודות נחיתה בישראל לנקודות נחיתה בחו"ל.<sup>2</sup>

**טמרס** היא חברה פרטית<sup>3</sup> העוסקת באספקת תמסורת בינלאומית המבוססת על כבל תת-ימי מבוסס סיבים אופטיים בין ישראל לקפריסין (להלן: "**מערכת טמרס**") ובאספקת שירותי המשך אותם היא רוכשת מספקי תקשורת שונים. טמרס החלה את פעילותה המסחרית בשנת 2012.

מערכת מד נאוטילוס הוקמה במבנה טבעתי המאפשר העברה של התמסורת על גבי המערכת בשני נתיבים נפרדים, כך שבמקרה של תקלה באחד הנתיבים התעבורה עוברת לנתיב השני ואיכות השירות לא נפגעת. לעומתה מערכת טמרס בנויה במבנה לינארי, קרי – קו יחיד ללא גיבוי.

<sup>1</sup> חברה זרה המאוגדת באירלנד ונשלטת על ידי קבוצת Telecom Italia.

<sup>2</sup> הכרזת מונופולין לפי סעיף 26 לחוק ההגבלים העסקיים התשמ"ח-1988 על מדיטריניאן נאוטילוס (ישראל) בע"מ – בעלת מונופולין באספקת תמסורת בינלאומית דו-כיוונית על בסיס סיבים אופטיים במקטעים שבין נקודות נחיתה בישראל לנקודות נחיתה בחו"ל (11.10.2011) **הגבלים עסקיים** 5001829.

<sup>3</sup> הנשלטת על ידי מר פויו זבלודוביץ.

מד נאוטילוס וטמרס מבקשות להתקשר בהסכם לפיו תרכוש טמרס ממד נאוטילוס שירותי גיבוי למשך שנה, למקרה בו תושבת מערכת טמרס באופן יזום לצרכי תחזוקה או תושבת באופן בלתי צפוי במקרה של תקלה (להלן: "ההסכם"). על פי ההסכם תקצה מד נאוטילוס חמישה קווי קיבולת בינלאומית שיעמדו במצב של כוננות ("Stand by") לשימושה של טמרס במקרה של השבתה כאמור, וטמרס תוכל לעשות שימוש בקווים אלה לתקופה מצטברת של חמישה שבועות, לכל היותר.

### 3. השפעת ההסדר על התחרות

כאמור לעיל, ההסכם בין הצדדים נועד לספק לטמרס גיבוי בהיקף מוגבל למצבים בהם תושבת המערכת שלה. גיבוי כזה יעניק שרירות למערכת טמרס וימנע, או לכל הפחות ימזער, את הפגיעה שתיגרם ללקוחות הצורכים את שירותיה במקרה של השבתה. פגיעה בשירותים שמעניקה טמרס ללקוחותיה עלולה לפגוע בתורה במוניטין של טמרס באספקת שירותי תמסורת ובאפשרותה להתחרות בתחום. מכאן שעיקרו של ההסדר אינו בהפחתת התחרות או במניעתה.

ההסכם מעורר לכאורה חששות תחרותיים הנובעים מכך ששני הצדדים עוסקים באספקת תמסורת בינלאומית המקשרת את ישראל לעולם הרחב. החשש הראשון הוא כי הזיקה שתיווצר כתוצאה מרכישת הגיבוי תיצור תלות של טמרס במד נאוטילוס ותקחה את תמריצה של טמרס להתחרות במד נאוטילוס. חשש נוסף שמעלה ההסדר הוא כי רכישת הגיבוי תפחית את התמריץ הקיים לטמרס להקים גיבוי חלופי שיאפשר לה לעמוד על רגליה שלה, ללא תלות במד נאוטילוס. חשש אחרון נוגע לאפשרות כי במסגרת ההסכם יעבירו הצדדים ביניהם מידע שיביא לצינון התחרות ביניהם. ואולם, בנסיבות העניין חששות אלו הופגו, כמפורט להלן.

החשש כי הזיקה שתיווצר מכוח ההסכם תיצור תלות של טמרס במד נאוטילוס במידה המקחה את תמריצה של טמרס להתחרות בה הופג, מכיוון שההסכם, בהיותו הסכם בהיקף קטן יחסית ולתקופה קצרה של שנה בלבד, לא צפוי לפגוע בתמריצה של טמרס, שהיא שחקנית קטנה בתחום, להתחרות ולהגדיל את נתח השוק שלה על חשבון מתחרותיה. להפך, שירותי הגיבוי שרוכשת טמרס יחזקו את שרירותה ויאפשרו לה להתחרות באופן אפקטיבי בתחום.

גם החשש כי רכישת גיבוי ממד נאוטילוס תפחית את תמריצה של טמרס למצוא פתרון חלופי שיאפשר לטמרס לעמוד על רגליה שלה מופג. שכן, ההסכם הוא הסכם מוגבל בזמן לשנה עד שיוקם פתרון גיבוי חלופי ארוך טווח.

חשש אחרון נוגע לאפשרות כי המידע שיועבר במסגרת יישום ההסכם יביא לצינון התחרות בין הצדדים. ברם, הצדדים להסדר הבהירו כי המידע היחיד שיועבר בהסדר הוא הודעות של טמרס על רצונה להפעיל ולעשות שימוש בשירותי הגיבוי במקרה שמערכת טמרס תושבת או לחדול מלהשתמש בהם אשר אינן כוללות מידע נוסף. לכן ההסדר כשלעצמו אינו מעלה חשש באשר למעבר של מידע תחרותי רגיש בין הצדדים לו. עם זאת יובהר כי כל העברת מידע בין מתחרים או מתחרים פוטנציאליים, ממילא עשויה בנסיבות מסוימות להוות הסדר כובל אסור על פי החוק.

על בסיס כל האמור לעיל נמצא כי הכבילות שבהסדר הכובל אינן מגבילות את התחרות בחלק ניכר של השוק ואף אין בהן כדי לפגוע בפגיעה של ממש בתחרות בשוק. בנוסף, בדיקת רשות ההגבלים העסקיים העלתה כי אין בהסדר כבילות שאינן נחוצות למימוש עיקרו.

#### 4. סוף דבר

לאחר שנועצתי בוועדה לפטורים ומיזוגים, ראיתי לנכון להשתמש בסמכות הנתונה לי בסעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים ולהעניק את הפטור המבוקש.

בהתאם לסעיף 15(א) לחוק ההגבלים העסקיים נתונה החלטתי זו לערר בפני אב בית הדין להגבלים עסקיים על ידי איגוד עסקי, ארגון צרכנים או כל אדם העלול להיפגע מהחסדר הכובל עליו ניתן הפטור.

אורי שוורץ

הממונה על הגבלים עסקיים (בפועל)

ירושלים, כ"ב מרחשוון, תשע"ו

4 נובמבר, 2015



## הועדה לפטורים ולמיזוגים

### המלצות

**מועד הדיון: 4 בנובמבר 2015**

**מקום הדיון: רשות ההגבלים העסקיים, רחוב עם ועולמו 4, ירושלים**

**בקשות מיזוג במסלול הירוק**

בפני חברי הועדה הוצגו בקשות המיזוג וחוות הדעת של המחלקה הכלכלית כדלקמן:

מס' תיק	הצדדים למיזוג
10220	עוף הגליל אגש"ח בע"מ עוף הגליל בע"מ שריד 2000 אגש"ח בע"מ אמ"י אגש"ח בע"מ אפרוחי נשר-אמי – אגש"ח בע"מ
10240	Solvay SA Cytec Industries Inc.
10267	מרקעי תקשורת בע"מ ישראל פוסט מדיה ופרסום בע"מ
10275	ויקטורי רשת סופרמרקטים בע"מ מגה קמעונאות בע"מ

### החלטה

חברי הועדה ממליצים לאשר את בקשות המיזוג על סמך חוות הדעת הכלכלית.

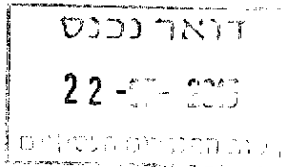
### בקשת פטור

בפני חברי הועדה הוצגו בקשות פטור וטיוטות פטור של המחלקה המשפטית כדלקמן:

מס' תיק	הצדדים להסדר כובל
10137	מד נאוטילוס טמרס

### החלטה

חברי הועדה ממליצים ליתן פטור בבקשה הנ"ל על סמך טיוטת החלטת פטור של המחלקה המשפטית



## בקשת פטור מאישור הסדר כובל

בהתאם לסעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988, מוגשת בזה בקשה לפטור מאישור בית הדין, להסדר כובל שפרטיו כדלקמן:

### 1. הצד להסדר המבקש את הפטור –

1.1 שם טמרס טלקום בע"מ ("טמרס")  
מען רח' ספיר 1, א.ת. הרצליה

#### מען למסירת מסמכים

עו"ד שרון רביב  
שרון רביב ושות', עורכי דין  
בית גיבור ספורט, רח' מנחם בגין 7, רמת גן 5268102  
טלפון: 03-6161400 פקס: 03-6161500

1.2 שם מדיטרניאן נאוטילוס (ישראל) בע"מ ("מד נאוטילוס")  
מען אבא הלל סילבר 12, רמת גן

#### מען למסירת מסמכים

עו"ד שי בקל ואו עו"ד רגית משה  
תדמור ושות' פרופ' יובל לוי ושות', עורכי דין  
מרכז עזריאלי 5, המגדל המרובע, דרך מנחם בגין 132, תל-אביב 67021  
טלפון: 03-6846000 פקס: 03-6846001

2. הצדדים האחרים להסדר – אין

3. צורת ההסדר – בכתב.

4. נעשה ההסדר בכתב – תיאור המסמכים הקובעים אותו ואלה הנוגעים לו:

מסמך המעגן את ההבנות בין הצדדים מצורף בזאת כנספח א'.

5. הנכס או השירות נושא ההסדר – הסכם זמני לגיבוי קיבולת בינלאומית.

מהות הכבילה ופרטים עליה – העמדת חמישה קווי קיבולת בינלאומית בהיקף של 10 גיגה ביט לשנייה על ידי מד נאוטילוס, אשר ישמשו "גיבוי חס" לקווי הקיבולת הבינלאומית הקיימים של טמרס, כמפורט בסעיף 7 להלן.

בקשת הפטור מוגשת למען הזהירות בלבד. הצדדים להסדר סבורים כי אין בהעמדת קיבולת בינלאומית ממד נאוטילוס לטמרס, כבילה כלשהי ואין היא עולה כדי הסדר כובל.<sup>1</sup>

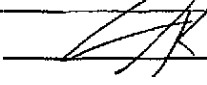
6. תקופת ההסדר הכובל – שנה.

7. הנימוקים המצדיקים פטור מאישור בית הדין –

<sup>1</sup> למען הסר ספק, הצדדים יכבדו את החלטת הממונה בבקשת הפטור כל עוד לא ניתנה קביעה שיפוטית אחרת.

עיקרו של ההסדר אינו בהפחתת התחרות או במניעתה, ואין בו כבילות שאינן נחוצות למימוש עיקרו. כאמור, מדובר בהסדר לפיו מד נאוטילוס תעמיד לרשות טמרס חמישה קווי קיבולת בינלאומית בהיקף של 10 גיגה ביט כל אחד, אשר ישמשו קווי "גיבוי חם" לרשת התקשורת הבינלאומית הקיימת של טמרס ("מערכת טמרס"), קרי הקווים יעמדו במצב של "Stand By" וישמשו את טמרס אך ורק לשם המשך אספקת שירות רציף ללקוחותיה במקרה של השבתה יזומה לצרכי תחזוקה, או תקלה, במערכת טמרס, על מנת לאפשר לה להשלים את עבודות התחזוקה או לתקן את התקלה ללא פגיעה (או תוך מזעור הפגיעה) בשירות הניתן ללקוחותיה. יובהר, כי טמרס תהיה רשאית להפעיל את קווי הגיבוי האמורים לתקופה מצטברת שלא תעלה על חמישה שבועות בשנה וכי לא תוכל לעשות בקווי הגיבוי האמורים שום שימוש אחר, לרבות מכירה שלהם לצדדים שלישיים. תכליתו של ההסדר היא לאפשר לטמרס לשמור על שירות עבור לקוחותיה במקרה של השבתה יזומה או תקלה במערכת טמרס. בכך ההסדר יקדם ויעודד את כושר התחרות של טמרס. בנסיבות אלה, ברור לחלוטין כי ההסדר אף אינו מעלה חשש כלשהו לפגיעה בתחרות.

אני מצהיר שכל הפרטים האמורים הם מלאים ונכונים, שהמסמכים המצורפים הם נכונים ומלבדם אין כל מסמך אחר הקובע את ההסדר או הנוגע לו.

תאריך:	שם:	איתן רף ניר למפרט	חתימה וחותמת:	
--------	-----	----------------------	---------------	---

**Tamares Telecom LTD**  
Company No. 514414846



## בקשת פטור מאישור הסדר כובל

בהתאם לסעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988, מוגשת בזה בקשה לפטור מאישור בית הדין, להסדר כובל שפרטיו כדלקמן:

### 1. הצד להסדר המבקש את הפטור –

1.1 שם טמרס טלקום בע"מ ("טמרס")  
מען רח' ספיר 1, א.ת. הרצליה

#### מען למסירת מסמכים

עו"ד שרון רביב  
שרון רביב ושות', עורכי דין  
בית גיבור ספורט, רח' מנחם בגין 7, רמת גן 5268102  
טלפון: 03-6161400 פקס: 03-6161500

1.2 שם מדיטרניאן נאוטילוס (ישראל) בע"מ ("מד נאוטילוס")  
מען אבא הלל סילבר 12, רמת גן

#### מען למסירת מסמכים

עו"ד שי בקל ואו עו"ד רגית משה  
תדמור ושות' פרופ' יובל לוי ושות', עורכי דין  
מרכז עזריאלי 5, המגדל המרובע, דרך מנחם בגין 132, תל-אביב 67021  
טלפון: 03-6846000 פקס: 03-6846001

2. הצדדים האחרים להסדר – אין

3. צורת ההסדר – בכתב.

4. נעשה ההסדר בכתב – תיאור המסמכים הקובעים אותו ואלה הנוגעים לו:  
מסמך המעגן את ההבנות בין הצדדים מצורף בזאת כנספח א'.

5. הנכס או השירות נושא ההסדר – הסכם זמני לגיבוי קיבולת בינלאומית.  
מהות הכבילה ופרטים עליה – העמדת חמישה קווי קיבולת בינלאומית בהיקף של 10 גיגה ביט לשנייה על ידי מד נאוטילוס, אשר ישמשו "גיבוי חס" לקווי הקיבולת הבינלאומית הקיימים של טמרס, כמפורט בסעיף 7 להלן.

בקשת הפטור מוגשת למען הזהירות בלבד. הצדדים להסדר סבורים כי אין בהעמדת קיבולת בינלאומית ממד נאוטילוס לטמרס, כבילה כלשהי ואין היא עולה כדי הסדר כובל.<sup>1</sup>

6. תקופת ההסדר הכובל – שנה.

7. הנימוקים המצדיקים פטור מאישור בית הדין –

<sup>1</sup> למען חסר ספק, הצדדים יכבדו את החלטת הממונה בבקשת הפטור כל עוד לא ניתנה קביעה שיפוטית אחרת.

עיקרו של ההסדר אינו בהפחתת התחרות או במניעתה, ואין בו כבילות שאינן נחוצות למימוש עיקרו. כאמור, מדובר בהסדר לפיו מד נאוטילוס תעמיד לרשות טמרס חמישה קווי קיבולת בינלאומית בחיקף של 10 גיגה ביט כל אחד, אשר ישמשו קווי "גיבוי חס" לרשת התקשורת הבינלאומית הקיימת של טמרס ("מערכת טמרס"), קרי הקווים יעמדו במצב של "Stand By" וישמשו את טמרס אך ורק לשם המשך אספקת שירות רציף ללקוחותיה במקרה של השבתה יזומה לצרכי תחזוקה, או תקלה, במערכת טמרס, על מנת לאפשר לה להשלים את עבודות התחזוקה או לתקן את התקלה ללא פגיעה (או תוך מזעור הפגיעה) בשירות הניתן ללקוחותיה. יובהר, כי טמרס תהיה רשאית להפעיל את קווי הגיבוי האמורים לתקופה מצטברת שלא תעלה על חמישה שבועות בשנה וכי לא תוכל לעשות בקווי הגיבוי האמורים שום שימוש אחר, לרבות מכירה שלהם לצדדים שלישיים. תכליתו של ההסדר היא לאפשר לטמרס לשמור על שירות עבור לקוחותיה במקרה של השבתה יזומה או תקלה במערכת טמרס. בכך ההסדר יקדם ויעודד את כושר התחרות של טמרס. בנסיבות אלה, ברור לחלוטין כי ההסדר אף אינו מעלה חשש כלשהו לפגיעה בתחרות.

אני מצהיר שכל הפרטים האמורים הם מלאים ונכונים, שהמסמכים המצורפים הם נכונים ומלבדם אין כל מסמך אחר הקובע את ההסדר או הנוגע לו.

תאריך:	שם:	איתן רף ניר למפרט	חתימה וחותמת:
			

Tamars Telecom LTD  
Company No. 514414846